

# LIFE SOURCE<sup>®</sup>

an **AND** brand  
A&D Medical

## Tensiomètre automatique au poignet



Manuel d'utilisation trilingue – modèle UB-351  
English • Français • Español

**AND**  
A&D Medical

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Veillez lire ces renseignements importants avant d'utiliser votre tensiomètre UB-351.

- ☞ Rappel : seul un professionnel de la santé qualifié est en mesure d'interpréter les résultats affichés par le tensiomètre. L'utilisation de ce dispositif ne remplace pas des examens médicaux périodiques.
- ☞ Demandez à votre médecin de vous montrer comment correctement utiliser cet appareil. Il (ou elle) voudra vérifier les mesures de votre tension artérielle avant de prescrire ou de modifier vos médicaments.
- ☞ Consultez votre médecin si vous doutez de l'exactitude de vos lectures. En cas de problème mécanique, communiquez avec A&D Medical.
- ☞ Ne tentez pas d'entretenir, d'étalonner ou de réparer cet appareil.
- ☞ Le tensiomètre UB-351 est composé de pièces délicates de haute précision. Évitez d'exposer l'appareil à l'humidité ou à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil. Protégez-le des chocs et de la poussière. A&D Medical garantit l'exactitude de cet appareil seulement s'il est rangé et utilisé dans les limites de température et d'humidité notées à la page F-14.
- ☞ Nettoyez le tensiomètre et le brassard avec un chiffon doux et sec ou un chiffon humecté d'eau et d'un détergent doux. N'utilisez jamais de l'alcool, du benzène, du diluant ou d'autres produits chimiques forts pour nettoyer le tensiomètre ou le brassard.
- ☞ Retirez et remplacez les piles si le tensiomètre ne sera pas utilisé pendant plus de six mois.

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Le UB-351 est conçu pour être utilisé à la maison par des personnes de plus de 18 ans pour surveiller la tension artérielle : systolique et diastolique ainsi que le pouls.

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**



**SIGNIFICATION DES SYMBOLES..... F-2 - F-3**  
**PIÈCES DU TENSIOMÈTRE ..... F-3**  
**FONCTIONNEMENT DU UB-351 ..... F-4**



**AVANT DE COMMENCER..... F-4**

**PRENDRE VOTRE TENSION  
ARTÉRIELLE..... F-5 - F-6**



**QU'EST-CE QU'UN RYTHME  
CARDIAQUE IRRÉGULIER? ..... F-7**  
**À PROPOS DE LA MOYENNE  
DES LECTURES ..... F-7**  
**À PROPOS DU « PRESSURE RATING  
INDICATOR™ » ..... F-8**  
**À PROPOS DE LA MÉMOIRE..... F-9**



**RENSEIGNEMENTS RELATIFS  
À LA TENSION ARTÉRIELLE ..... F-10 - F-12**







**DÉPANNAGE ..... F-13**  
**CARACTÉRISTIQUES  
TECHNIQUES..... F-14- F-15**




**COORDONNÉES ..... F-15**

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

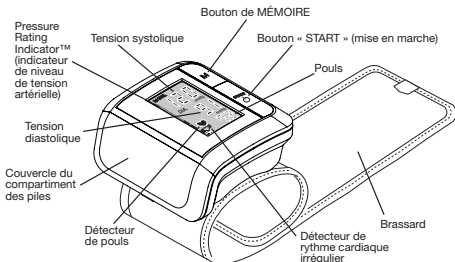
Symbole affiché	État/erreur	Action recommandée
	Apparaît lorsque la mesure est en cours et clignote lorsque le pouls est détecté.	Demeurez immobile et évitez de parler pendant le processus de mesure.
	Un rythme cardiaque irrégulier ou un mouvement du corps peuvent avoir été enregistrés.	Reprenez la mesure et consultez votre médecin.
 PILE PLEINE	Le symbole de la puissance des piles pendant la mesure.	_____
 PILE FAIBLE	Les piles sont faibles lorsque le symbole clignote.	Remplacer toutes les piles avec des nouvelles lorsque le symbole clignote. Les piles alcalines sont recommandées.
Err 1	Apparaît si la lecture de la tension est instable suite à des mouvements excessifs.	Vérifier le brassard et s'assurer qu'il est bien serré. Reprendre la mesure.
Err 2	Apparaît si la lecture de la tension est instable suite à des mouvements excessifs. Apparaît quand l'inflation n'est pas suffisante.	Vérifier le brassard et s'assurer qu'il est bien serré. Reprendre la mesure. Si votre lecture systolique dépasse 150 mmHg, alors référez-vous à la page E-10.
Err LUF	Le brassard n'est pas bien fixé.	Vérifiez le brassard pour vous assurer qu'il est bien fixé et reprenez la mesure.
Err PULSE DISPLAY ERROR	Le pouls n'a pas été détecté.	Vérifiez l'ajustement et la position du brassard et reprenez la mesure.

Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Symbole affiché	État/erreur	Action recommandée
<b>M</b>	Les mesures précédentes sont enregistrées dans la mémoire.	
	Indicateur de gonflage du brassard	La mesure est en cours; rester très calme sans bouger.
	Indicateur de niveau de pression.	Vous référer à la section « Indicateur de niveau de pression » pour des explications additionnelles.

## PIÈCES DU TENSIOMÈTRE



Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991

F-3

## FONCTIONNEMENT DU UB-351

Les tensiomètres LifeSource® sont faciles à utiliser, précis et affichent des lectures numériques claires. Notre technologie est fondée sur la « méthode oscillométrique ». Le terme « oscillation » signifie la mesure des vibrations causées par le pouls artériel et il s'agit d'une méthode non invasive de mesurer la tension artérielle.

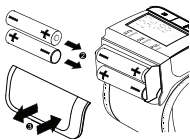
Nos tensiomètres examinent la tension pulsatile générée par la paroi artérielle lorsque l'artère se dilate et se contracte contre le brassard à chaque battement cardiaque. Ce tensiomètre mesure votre tension artérielle lorsque le brassard se gonfle.

## AVANT DE COMMENCER

Le UB-351 fournit des lectures exactes sur les poignets dont la circonférence mesure entre 13,5 et 21,5 cm.

L'unité nécessite deux piles « AAA » (1,5 volt) pour fonctionner (les piles alcalines sont recommandées). Pour insérer les piles (ou les remplacer si le symbole « Pile faible » s'affiche à l'écran), procédez comme suit :

1. Dégagez le couvercle du compartiment des piles comme dans l'illustration pour le retirer de l'appareil.
2. Insérez des piles dans les zones désignées en vous assurant de faire correspondre les bornes positives (+) et négatives (-).
3. Remplacez le couvercle du compartiment des piles en le glissant sur le tensiomètre.



**REMARQUE :** Cet appareil ne fonctionnera pas avec des piles rechargeables.

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**

## PRENDRE VOTRE TENSION ARTÉRIELLE

### Conseils pour la prise de la tension artérielle :

- ☞ Détendez-vous pendant environ cinq minutes avant la mesure.
- ☞ Ne fumez pas et ne consommez pas de caféine pendant au moins 30 minutes avant la mesure.
- ☞ Enlevez tout vêtement trop ajusté et placez le brassard sur le poignet dénudé.
- ☞ À moins d'avis contraire de votre médecin, nous vous recommandons de mesurer la tension artérielle sur le bras gauche.
- ☞ Ne parlez pas pendant la mesure.
- ☞ Ne croisez pas les jambes. Gardez vos pieds à plat sur le sol pendant la mesure.

### Vous êtes maintenant prêt. Suivez les étapes simples suivantes :

1. Asseyez-vous confortablement sur une chaise près d'une surface plate.
2. Avec la paume orientée vers le haut, fixez le tensiomètre à l'intérieur de votre poignet gauche et attachez-le solidement. Le rebord supérieur du brassard doit être aligné avec le pli de votre poignet.
3. Placez votre poignet de manière à ce qu'il soit au niveau de votre cœur en utilisant un appui-bras si nécessaire. Il est critique de placer le poignet au niveau du cœur pour obtenir une mesure exacte.
4. Appuyez sur le bouton START (mise en marche). Pendant que le brassard se gonfle, l'indicateur de gonflement du brassard apparaît à l'écran. Il est normal de sentir le brassard très serré.



**REMARQUE :** Pour arrêter le gonflement à tout moment, appuyez sur le bouton START.

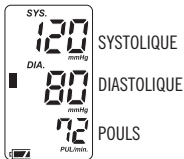
5. Demeurez immobile et évitez de parler ou de bouger pendant le processus de mesure.

**REMARQUE :** Si une lecture précise n'a pas été prise, l'appareil commencera automatiquement à gonfler de nouveau.

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

## PRENDRE VOTRE TENSION ARTÉRIELLE

- Une fois le brassard complètement gonflé, il commencera automatiquement à se dégonfler et le symbole ♥ apparaît pour indiquer que la mesure est en cours. Lorsque le pouls est détecté, le symbole clignote avec chaque pulsation.
- À la fin de la mesure, les lectures de tensions systolique et diastolique, ainsi que de pouls, sont indiquées à l'écran. Le brassard se dégonflera complètement automatiquement et relâchera tout air restant.
- Si la touche mémoire est appuyée sur quand le résultat de mesure est montré, la lecture n'est pas mémorisée.
- Appuyez sur le bouton START une fois pour éteindre l'appareil. L'appareil est muni d'une fonction d'arrêt automatique qui éteint l'appareil une minute après la prise d'une mesure.



Pour obtenir un historique de tension artérielle utile, nous vous recommandons de noter la date et l'heure après chaque mesure. L'historique le plus précis ne se fonde pas sur une seule lecture ou des lectures sporadiques, mais sur une surveillance constante au fil du temps.

**REMARQUE : Si vous souffrez d'une mauvaise circulation sanguine en hiver (particulièrement lorsque vos mains et vos poignets sont froids), vous pourrez ne pas réussir à obtenir une mesure de tension artérielle.**

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**



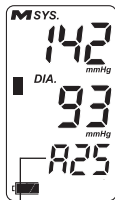
## QU'EST-CE QU'UN RYTHME CARDIAQUE IRRÉGULIER?

Le tensiomètre UB-351 fournit des mesures de tension artérielle et du pouls même en présence d'un rythme cardiaque irrégulier. Le symbole du battement de cœur irrégulier «♥» apparaît à l'écran si un battement irrégulier est détecté pendant la mesure. Un rythme cardiaque irrégulier est un rythme qui varie de 25 % par rapport à la moyenne de tous les rythmes cardiaques pendant la mesure de la tension artérielle. Il est important d'être détendu, de ne pas bouger et d'éviter de parler pendant la mesure.

**REMARQUE :** *Nous vous recommandons de communiquer avec votre médecin si vous voyez souvent ce symbole «♥».*

## À PROPOS DE LA MOYENNE DES LECTURES

Le UB-351 donne une lecture moyenne de tension artérielle selon le total des mesures enregistrées dans la mémoire. Lors de la prise d'une mesure, la lecture de la tension artérielle moyenne apparaît et le nombre de mesures enregistrées dans la mémoire clignote plusieurs fois avant le gonflement du brassard. La lecture de tension artérielle moyenne apparaît également un bref moment lors du rappel des mesures enregistrées en mémoire.



MOYENNE

NOMBRE DE MESURES ENREGISTRÉES DANS LA MÉMOIRE

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

**F-7**

## À PROPOS DU « PRESSURE RATING INDICATOR™ »

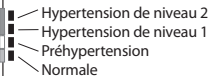
Le Pressure Rating Indicator™ (indicateur de niveau de tension artérielle) est une fonction qui fournit un aperçu de votre classification de tension artérielle selon vos mesures. Cet indicateur vous permet de connaître rapidement la signification de vos lectures. Chaque segment de l'indicateur correspond au « Seventh Report of the Joint National Committee (JNC7) » sur la prévention, l'évaluation et le traitement de l'hypertension du « National Heart, Lung and Blood Institute » - mai 2003. Pour de plus amples renseignements concernant cette classification de la tension artérielle, consultez le chapitre « Évaluation de l'hypertension » à la page F-10.

L'indicateur affiche un segment en fonction de la lecture actuelle qui correspond à la classification JNC7.

**REMARQUE :** En raison d'autres facteurs de risque (comme le diabète, l'obésité, le tabagisme, etc.) en plus de votre mesure de tension artérielle, l'indicateur de niveau de tension est approximatif. Consultez votre médecin pour obtenir une interprétation et un diagnostic de vos mesures de tension artérielle.

**REMARQUE :** Les résidents à l'extérieur des États-Unis (au Canada et au Mexique, par exemple) peuvent se reporter au tableau de classification de l'OMS à la page F-11 pour l'évaluation de leur mesure de tension.

### Pressure Rating Indicator™ (indicateur de niveau de tension artérielle)

- 
- Hypertension de niveau 2
  - Hypertension de niveau 1
  - Préhypertension
  - Normale

#### Exemple

Stage 2  
Hypertension



**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**

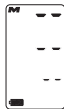
## À PROPOS DE LA MÉMOIRE

Le UB-351 enregistre automatiquement jusqu'à (90) mesures de tension artérielle et de pouls en mémoire. Les mesures enregistrées dans la mémoire sont assignées un indice de la plus nouvelle à la plus ancienne. La plus ancienne lecture est désignée « n01 ».

**Pour récupérer les lectures, il suffit de suivre les étapes suivantes :**

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton MÉMOIRE, le UB-351 passe au mode d'affichage de la mémoire.
2. L'écran affiche la moyenne des lectures enregistrées en mémoire.
3. Lorsque vous appuyez sur le bouton MÉMOIRE à nouveau, le nombre total de points de données enregistrés est indiqué sur la ligne moyen. Le UB-351 affiche l'indice de données le plus récent et les mesures séquentiellement.
4. Si vous appuyez sur le bouton MÉMOIRE à nouveau, le UB-351 affiche les données en commençant chronologiquement par les données les plus anciennes en mémoire.
5. Pour récupérer d'autres lectures de la mémoire, appuyez et relâchez plusieurs fois le bouton de MÉMOIRE jusqu'à ce que le numéro de classement désiré (ex : no.5) est atteint. La mesure sera affichée.
6. L'écran s'éteint automatiquement après deux cycles.

S'il n'y a pas de mesures en mémoire, l'écran apparaît ainsi :



Pour *effacer* l'historique de mesures de la mémoire, retirez les piles de l'unité, puis replacez-les dans le compartiment.

**REMARQUE :** Si les piles sont retirées, les données enregistrées sont effacées.

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

**F-9**

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA TENSION ARTÉRIELLE

### ■ Qu'est-ce que la tension artérielle

La tension artérielle est la pression exercée par le sang contre les parois des artères. La contraction du cœur produit la tension systolique ; la dilatation du cœur produit la tension diastolique. La tension artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mm de Hg).

### ■ Évaluation de l'hypertension chez l'adulte

Les normes suivantes servent de principes directeurs pour l'évaluation de l'hypertension (sans égards à l'âge ou au sexe). Veuillez noter qu'il faut tenir compte d'autres facteurs de risque (notamment le diabète, l'obésité, le tabagisme, etc.), car ils peuvent influencer les résultats. Pour une évaluation précise, consultez votre médecin.

#### Tableau de classification JNC7 – adultes habitant aux É.-U.

Classification de la tension artérielle	Systolique (mm de Hg)		Diastolic (mm de Hg)
Normale	inférieure à 120	et	inférieure à 80
Préhypertension	120-139	ou	80-89
Hypertension de niveau 1	140-159	ou	90-99
Hypertension de niveau 1	supérieure ou égale à 160	or	supérieure ou égale à 100

**SOURCE :** The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for adults. National Heart, Lung and Blood Institute – mai 2003.

### ■ Mesures pour ceux dont la tension systolique est supérieure à 150 mmHg

1. Fixez le manchon autour de votre poignet. Soulevez votre bras de manière à ce que le manchon se trouve au même niveau que votre cœur.
2. Appuyez et tenez le bouton START (marche) jusqu'à ce qu'un nombre de 30 à 40 mmHg supérieur à votre tension systolique prévue apparaisse.
3. Lorsque le nombre désiré est atteint, relâchez le bouton START. L'appareil commencera alors à prendre la mesure.

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA TENSION ARTÉRIELLE

### Classification de l'OMS : adultes résidants à l'extérieur des É.-U. (au Canada ou au Mexique, par exemple)

Classification de la tension artérielle	Systolique (mm de Hg)		Diastolique (mm de Hg)
Optimale	inférieure à 120	et	inférieure à 80
Normale	inférieure à 130	et	inférieure à 85
Normale - élevée	130-139	or	85-89
Hypertension de niveau 1	140-159	or	90-99
Hypertension de niveau 2	160-179	or	100-109
Hypertension de niveau 3	supérieure ou égale à 180	or	supérieure ou égale à 110

**SOURCE :** L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a établi des normes pour évaluer l'hypertension sans égards à l'âge ou au sexe.

### ■ Conseils essentiels à la surveillance réussie de la tension artérielle :

La tension artérielle fluctue au cours de la journée. Nous vous recommandons d'être cohérent dans votre routine de lectures quotidiennes.

- Mesurez la tension à la même heure tous les jours.
- Asseyez-vous dans la même chaise dans la même position.
- Ne croisez pas les jambes et gardez les pieds à plat sur le sol.
- Détendez-vous pendant environ cinq minutes avant la mesure.
- Utilisez la taille de brassard qui vous convient pour obtenir une lecture précise.
- Restez assis calmement — ne parlez pas, ne mangez pas et ne faites pas de mouvements brusques.
- Inscrivez la mesure dans un journal de tension artérielle.

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

**F-11**

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA TENSION ARTÉRIELLE

### ■ Établissement de mesures de référence

La méthode la plus importante pour obtenir une mesure précise de la tension artérielle est la cohérence. Pour profiter pleinement du tensiomètre, il est important d'établir une « mesure de référence ». Cette mesure sert de référence et sera utilisée pour comparer vos lectures à l'avenir. Pour établir une bonne référence, il faut consacrer deux semaines de surveillance cohérente de la tension artérielle. Cela signifie effectuer tout de la même façon lorsque vous prenez une mesure (comme prendre la mesure à la même heure chaque jour, au même endroit, dans la même chaise, etc.). Une fois la mesure de référence établie, vous pouvez commencer à évaluer si votre lecture est influencée par des facteurs comme des modifications à votre mode de vie ou la prise de médicaments.

### ■ Comment dois-je inscrire ma tension artérielle?

Normalement, il faut d'abord inscrire la tension systolique suivie d'une barre oblique et de la tension diastolique. Par exemple, une tension systolique de 120 mm de Hg et diastolique de 80 mm de Hg s'écrit 120/80. Le pouls est simplement inscrit avec la lettre « P » suivie de la fréquence soit P72, par exemple. Veuillez vous reporter au verso du manuel pour l'enregistrement de vos données de tension artérielle.

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**

## DÉPANNAGE

Problème	Cause Probable	Mesure Corrective
Rien n'apparaît à l'écran, même quand l'appareil est en marche	Les piles sont épuisées.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves. Des piles alcalines sont recommandées.
	Les bornes des piles ne respectent pas la polarité marquée.	Réinsérez les piles en respectant la polarité (bornes négatives et positives) correspondant à celle inscrite dans le compartiment des piles.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. Le symbole de pile faible clignote. [Si les piles sont complètement épuisées, le symbole n'apparaît pas.]	Remplacez toutes les piles par des piles neuves. Des piles alcalines sont recommandées.
L'appareil ne prend pas de mesure. Les lectures sont trop élevées ou trop basses.	Le brassard n'est pas bien fixé.	Fixez le brassard correctement.
	Vous avez bougé votre bras ou votre corps pendant la mesure.	Demeurez immobile sans parler pendant la mesure.
	La position du brassard est incorrecte.	Asseyez-vous confortablement sans bouger. Assurez-vous que le brassard est au même niveau que votre cœur.

**REMARQUE :** Si les actions décrites ci-dessus ne résolvent pas le problème, composez le 1-888-726-9966. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même.

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

**F-13**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Modèle</b> .....	UB-351
<b>Type</b> .....	Oscillométrique
<b>Écran</b> .....	Numérique, caractères mesurant 7 mm, tension/pouls affichés simultanément
<b>Mémoire</b> .....	90 lectures
<b>Étendue des mesures</b> .....	Tension : de 20 à 280 mm de Hg Pouls : de 40 à 180 pulsations/minute
<b>Précision</b> .....	Tension : $\pm 3$ mm de Hg ou $\pm 2$ %, selon la valeur la plus élevée Pouls : $\pm 5$ %
<b>Pressurisation</b> .....	Automatique, au moyen de la micro-pompe
<b>Dépressurisation</b> .....	Système de soupape d'évacuation d'air contrôlée
<b>Alimentation</b> .....	Deux piles de type AAA (1,5 volt) (comprises)
<b>Durée des piles</b> .....	Environ 250 mesures
<b>Conditions d'exploitation recommandées</b> .....	De 10 à 40 °C Moins de 95 % d'humidité relative
<b>Environnement de rangement recommandé</b> .....	De -10 à 60 °C Moins de 95 % d'humidité relative
<b>Étendue de la circonférence du poignet</b> .....	De 13,5 à 21,5 cm
<b>Poids</b> .....	102 g sans les piles
<b>Dimensions</b> .....	Longueur 35 mm Largeur 64 mm Hauteur 68 mm

Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les mesures de tension artérielle prises par le UB-351 sont équivalentes à celles obtenues par un observateur qualifié qui utilise la méthode auscultatoire du brassard/stéthoscope dans les limites prescrites par l'American National Standards Institute pour les sphygmomanomètres électroniques ou automatiques.

Ce tensiomètre LifeSource® est couvert par une garantie de cinq ans.

## COORDONNÉES

Visitez notre site Web à [www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com) pour obtenir des renseignements sur l'enregistrement de la garantie.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'utilisation, le soin ou le service de votre tensiomètre, communiquez avec :

**Aux É.-U. :**

**A&D Medical**

Une division de

**A&D Engineering, Inc.**

1756 Automation Parkway

San Jose, CA 95131 É.-U.

Ligne santé de LifeSource

(sans frais) : 1-888-726-9966

[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)

**Au Canada :**

**Auto Control Medical**

6695 Millcreek Drive, Unit 5

Missisauga, Ontario

L5N 5R8 Canada

(Sans frais) : 1-800-461-0991

[www.autocontrol.com](http://www.autocontrol.com)

**Au Canada - Auto Control Medical (sans frais) : 1-800-461-0991**

**F-15**

# **IMPORTANT!**

Si vous avez besoin d'aide pour le réglage ou le  
fonctionnement de votre appareil

## **Nous pouvons vous aider!**

Appelez-nous **AVANT** de communiquer avec votre détaillant à

**Ligne santé de LifeSource**  
**1-888-726-9966 - sans frais**  
**Auto Control Medical**  
**1-800-461-0991 - au Canada**

Un représentant spécialement formé vous aidera.



1756 Automation Parkway  
San Jose, CA 95131  
1-888-726-9966  
[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)

Pressure Rating Indicator™ est une marque déposée de A&D Medical  
et est en instance de brevet.

© 2011 A&D Medical. Tous droits réservés.

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

I-MAN-UB-351-rev-b 02/2011 Imprimé en Chine

# LIFE SOURCE<sup>®</sup>

an **A&D** brand  
A&D Medical

## Monitor de presión arterial de inflado automático para muñeca



Manual de instrucciones trilingüe. Modelo UB-351  
English • Français • Español

**A&D**  
A&D Medical

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea esta importante información antes de utilizar el monitor UB-351.

- ☞ Recuerde que solamente los profesionales médicos están capacitados para interpretar las mediciones de presión arterial. El uso de este dispositivo no debería reemplazar a los exámenes médicos periódicos.
- ☞ Pídale al médico que revise el procedimiento que usted realiza para utilizar este dispositivo. Es posible que el médico desee corroborar las mediciones de la presión arterial antes de recetar medicamentos o de ajustar la dosis.
- ☞ Consulte al médico si tiene dudas sobre los resultados que obtiene. En caso de que ocurra un problema mecánico, comuníquese con A&D Medical.
- ☞ No intente realizar ningún tipo de mantenimiento, calibración ni reparación de este dispositivo.
- ☞ Ya que el monitor UB-351 contiene piezas delicadas y de alta precisión, evite exponerlo a niveles extremos de temperatura o humedad y a la luz directa del sol, a los golpes y al polvo. A&D Medical garantiza la precisión de este dispositivo solamente si se guarda y se utiliza dentro de los límites de temperatura y humedad detallados en la página E-14.
- ☞ Limpie el monitor y el brazalete con un paño seco y suave o un paño humedecido con agua y un detergente suave. Nunca limpie el monitor o el brazalete con alcohol, bencina, solvente ni otros productos químicos agresivos.
- ☞ Retire y reemplace las baterías si el monitor no se utiliza durante más de seis meses.

## PRECAUCIONES DE USO

El UB-351 está diseñado para ser utilizado en el hogar por personas de 18 años de edad o mayores, para controlar la presión arterial: sistólica y diastólica, y la frecuencia del pulso.

**Ligne santé de LifeSource (sans frais) : 1-888-726-9966**



**SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA .....S-2 - S-3**  
**COMPONENTES DEL MONITOR ..... S-3**  
**CÓMO FUNCIONA EL DISPOSITIVO UB-351 ..... S-4**



**ANTES DE COMENZAR..... S-4**

**MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL..... S-5 - S-6**  
**QUÉ ES UN LATIDO IRREGULAR DEL CORAZÓN .....S-7**



**ACERCA DEL PROMEDIO DE LAS MEDICIONES .....S-7**  
**ACERCA DEL INDICADOR DE CLASIFICACIÓN DE PRESIÓN PRESSURE RATING INDICATOR™ .....S-8**  
**ACERCA DE LA MEMORIA.....S-9**



**ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL..... S-10 - S-12**











**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....S-13**  
**ESPECIFICACIONES ..... S-14- S-15**




**INFORMACIÓN DE CONTACTO ..... S-15**

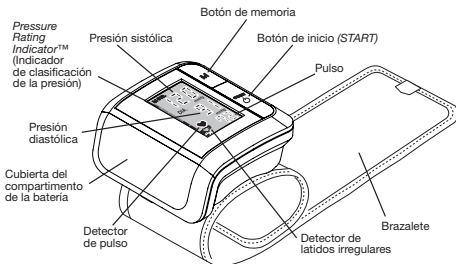
## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

Símbolo de la pantalla	Estado/Error	Acción recomendada
	Se observa cuando hay una medición en progreso y parpadea cuando se detecta el pulso.	Permanezca quieto y no hable durante el procedimiento de medición.
	Puede haberse producido pulso irregular o un movimiento del cuerpo	Haga la medición nuevamente y consulte al médico.
 Batería Llena	Indicador de carga de las baterías durante la medición.	_____
 Batería Baja	Las baterías tienen poca carga cuando el indicador parpadea.	Reemplace las baterías por dos baterías nuevas.
	Se observa cuando la medición de presión es inestable a causa de movimientos durante la medición.	Vuelva a realizar la medición, asegurándose de permanecer quieto.
	Se observa cuando la medición de presión es inestable a causa de movimientos durante la medición.	Vuelva a realizar la medición, asegurándose de permanecer quieto.
	Aparece cuando la inflación no es suficiente.	Si su lectura sistólica excede 150 mmHg, después refiera a la página E-10.
	Se observa cuando el brazalete no está sujetado correctamente.	Revise el brazalete para asegurarse de que esté bien colocado y sujetado, y vuelva a realizar la medición.
 PULSE DISPLAY ERROR	Se observa cuando no se detecta el pulso.	Revise que la posición del brazalete sea correcta y que esté bien colocado, y realice la medición nuevamente.

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

Símbolo de la pantalla	Estado/Error	Acción recomendada
<b>M</b>	Medida anterior almacenada en la MEMORIA.	
	Medidor de Inflación del Brazalet	Medición en curso; manténgase lo más inmóvil posible.
	Indicador de Clasificación de Presión™	Refierase a la sección "Acerca del Indicador de Clasificación de Presión" para mas información.

## COMPONENTES DEL MONITOR



En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991

## CÓMO FUNCIONA EL DISPOSITIVO UB-351

Los monitores de presión arterial LifeSource<sup>®</sup> son fáciles de usar, tienen una gran precisión y muestran los resultados digitales de manera sencilla. Nuestra tecnología se basa en el “método oscilométrico”. El término “oscilación” se refiere a la medición de vibraciones causadas por el pulso arterial y es un método no invasivo para determinar la presión arterial.

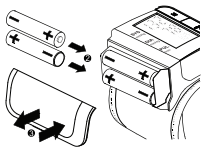
Nuestros monitores examinan la presión pulsátil generada por la pared arterial cuando se expande y contrae contra el brazalete con cada latido del corazón. El monitor mide la presión arterial a medida que se infla el brazalete.

## ANTES DE COMENZAR

El dispositivo UB-351 brinda mediciones precisas en muñecas con una circunferencia entre 5,3” y 8,5” (13,5 cm y 21,5 cm).

Para funcionar, la unidad requiere de dos baterías “AAA” (1,5 voltio); se recomiendan usar baterías alcalinas. Para instalar las baterías (o reemplazarlas cuando se observa el símbolo de poca carga en las baterías), siga estos pasos:

1. Quite la cubierta de la batería, tal como se muestra, para retirarlas del dispositivo.
2. Inserte las baterías en las áreas designadas, asegurándose de que coincidan con los terminales positivo (+) y negativo (-) adecuados.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería, deslizándola nuevamente sobre el dispositivo de monitoreo.



*NOTA: las baterías recargables no funcionan con este monitor.*

**Línea de Salud de LifeSource (número gratuito): 1-888-726-9966**  
**S-4**



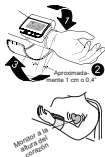
## MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

### Consejos para el control de la presión arterial:

- ☞ Descanse durante unos 5 minutos antes de tomarse la presión.
- ☞ No fume ni consuma cafeína por lo menos 30 minutos antes de la medición.
- ☞ Qúitese la ropa ajustada y colóquese el brazalete en la muñeca desnuda.
- ☞ A menos que el médico le recomiende lo contrario, utilice el brazo izquierdo para medir la presión.
- ☞ No hable durante la medición.
- ☞ No cruce las piernas. Mantenga sus pies apoyados sobre el suelo mientras realiza la medición.

### Ahora está listo. Siga estos simples pasos:

1. Siéntese cómodamente en una silla, cerca de una superficie plana.
2. Con la palma de la mano hacia arriba, coloque el monitor en la parte interior de la muñeca izquierda y sujételo firmemente. El lateral superior del brazalete debe estar alineado con el pliegue de su muñeca.
3. Coloque su muñeca de modo que esté a la misma altura que el corazón; utilice un apoyabrazos si fuera necesario. Para lograr una medición precisa, es esencial que la muñeca esté a la altura del corazón.
4. Presione el botón de inicio (START). Cuando el brazalete tenga presión, el medidor de ingreso de aire en el brazalete (Cuff Inflation Meter) se observará en la pantalla. Es normal que el brazalete se sienta muy ajustado.



*NOTA: para detener el ingreso de aire en cualquier momento, presione el botón de inicio (START).*


5. Permanezca quieto y no hable durante la medición.

*NOTA: Si no obtiene una lectura correcta, el dispositivo comenzará a inflarse nuevamente en forma automática.*

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-5**

## MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

6. Cuando el brazalete se infla totalmente, comenzará a desinflarse de forma automática y se observará el símbolo  para indicar que se está realizando la medición. Una vez detectado el pulso, el símbolo parpadeará con cada pulso.
7. Cuando la medición finaliza, en la pantalla aparecen las mediciones de presión sistólica y diastólica, y la frecuencia del pulso. El brazalete se desinflará por completo de inmediato, liberando el aire remanente.
8. Si se presiona el botón de memoria cuando se exhibe el resultado de la medida, la lectura no se memoriza.
9. Presione el botón de inicio (START) una vez para apagar el dispositivo. El dispositivo tiene una función automática de apagado, que interrumpe la energía de forma automática un minuto después de obtenida la medición.



Para obtener un historial de presión arterial más útil, le recomendamos registrar la fecha y el horario después de cada medición. Un historial preciso se basa no solamente en mediciones esporádicas o individuales, sino en un patrón de monitoreo constante en el tiempo.

**NOTA: si su circulación sanguínea es escasa durante el invierno (especialmente cuando sus manos o muñecas están frías), es posible que no obtenga mediciones precisas de su presión arterial.**

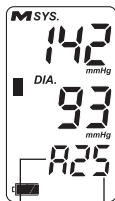
## QUÉ ES UN LATIDO IRREGULAR DEL CORAZÓN

El monitor de presión arterial UB-351 realiza una medición de la presión arterial y la frecuencia del pulso aun cuando se producen latidos irregulares del corazón. El símbolo de latido irregular (♥) aparecerá en la ventana de la pantalla, si se ha detectado un latido irregular del corazón durante la medición. Un latido irregular se define como un latido del corazón que se desvía un 25% del promedio de todos los intervalos de latidos durante la medición de la presión arterial. Es importante que se relaje, permanezca quieto y se abstenga de hablar durante las mediciones.

**NOTA:** *le recomendamos que se comunique con el médico si ve este símbolo (♥) con frecuencia.*

## ACERCA DEL PROMEDIO DE LAS MEDICIONES

El dispositivo UB-351 brinda una medición promedio de la presión arterial sobre la base de las mediciones almacenadas en la memoria. Al tomar la medición, se observará la medición promedio de presión arterial y la cantidad de mediciones almacenadas en la memoria parpadearán varias veces antes de que el brazalete comience a inflarse. La medición promedio de presión arterial también se observará brevemente cuando quiera volver a ver los registros de mediciones almacenados en la memoria.



PROMEDIO

CANTIDAD DE MEDICIONES ALMACENADAS EN LA MEMORIA

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-7**

## ACERCA DEL INDICADOR DE CLASIFICACIÓN DE PRESIÓN ARTERIAL PRESSURE RATING INDICATOR™

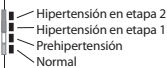
El indicador Pressure Rating Indicator™ es una función que realiza una rápida clasificación aproximada de la presión arterial, sobre la base de sus mediciones. Esto le permitirá saber rápidamente qué significan las mediciones de la presión arterial. Cada segmento del indicador de barras corresponde al Séptimo Informe del Comité Nacional Conjunto (JNC7) sobre Prevención, Evaluación y Tratamiento de Hipertensión Arterial emitido por el Instituto Nacional de Cuidados del Corazón, los Pulmones y la Sangre en mayo del 2003. Para ver un panorama más detallado de esta clasificación de la presión arterial, consulte “Evaluación de la hipertensión arterial” en la página E-10.

El indicador muestra un segmento, basado en la medición del momento, correspondiente a la clasificación JNC7.

**NOTA:** a causa de otros factores de riesgo (por ejemplo, diabetes, obesidad, tabaquismo, etc.) además de la medición de la presión arterial, el indicador de clasificación de presión Pressure Rating Indicator ofrece sólo un valor aproximado. Consulte al médico para la interpretación y el diagnóstico de las mediciones de presión arterial.

**NOTA:** quienes no residen en los Estados Unidos (p. ej., residentes en Canadá o México) deben consultar la Tabla de clasificación de la OMS en la página E-11 para conocer las clasificaciones de sus mediciones de presión sanguínea.

### Pressure Rating Indicator™ (Indicador de clasificación de presión)



### Example

Stage 2  
Hypertension

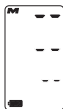


## ACERCA DE LA MEMORIA

El UB-351 guarda automáticamente en la memoria noventa (90) mediciones de presión arterial y de pulso. Se asignan números índice a las medidas registradas que se guardan en orden regresivo, a partir de la medición más reciente hasta la más antigua. La medición más antigua se observa como “n01”.

### Instrucciones para visualizar las mediciones:

1. Al presionar el botón de memoria (*MEMORY*), el UB-351 pasará al modo de visualización Memoria (*Memory*).
2. La pantalla le mostrará la medición promedio de todas las mediciones almacenadas en la memoria.
3. Cuando vuelva a presionar el botón de memoria (*MEMORY*), el número total de puntos de referencias memorizados se demuestra en la línea media. El UB-351 muestra de forma secuencial los resultados de las mediciones más recientes y el último número índice de datos.
4. Si se presiona nuevamente el botón de memoria (*MEMORY*), el UB-351 mostrará los datos en orden cronológico, comenzando con el más antiguo que se haya almacenado en la memoria.
5. Para leer las otras medidas almacenadas en la memoria, presione y suelte el botón Memoria repetidamente hasta localizar la lectura deseada. La medida entonces aparecerá en la pantalla.
6. Luego de dos ciclos, la pantalla se apagará automáticamente. Si no se almacenaron mediciones en la memoria, observará la siguiente pantalla:



Para **borrar** el historial de mediciones de la memoria, quite las baterías de la unidad y vuelva a colocarlas en el compartimento de las baterías.

**NOTA:** si se retiran las baterías, se eliminarán los datos almacenados.

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-9**

## ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

### ■ ¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica se produce cuando el corazón se contrae; la diastólica, cuando el corazón se expande. La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg).

### ■ Evaluación de la hipertensión arterial en adultos

Se han establecido las siguientes normas para evaluar la hipertensión arterial (sin considerar la edad ni el sexo) a modo de orientación. Recuerde que es necesario tener en cuenta otros factores de riesgo (como diabetes, obesidad, tabaquismo, etc.) que pueden afectar estas cifras. Consulte al médico para obtener una evaluación exacta.

### Tabla de clasificación de JNC7 para adultos de los EE. UU.

Clasificación de la presión arterial	Sistólica (en mmHg)		Diastólica (en mmHg)
Normal	inferior a 120	e	inferior a 80
Prehipertensión	120-139	o	80-89
Hipertensión en etapa 1	140-159	o	90-99
Hipertensión en etapa 2	superior o igual a 160	or	superior o igual a 100

**FUENTE:** el Séptimo Informe del Comité Nacional Conjunto sobre Prevención, Evaluación y Tratamiento de Hipertensión Arterial en Adultos. Instituto Nacional de Cuidados del Corazón, los Pulmones y la Sangre, mayo de 2003.

### ■ Mediciones para las personas con presión sistólica superior a los 150 mmHg

1. Ajuste el brazalete alrededor de su muñeca. Levante su brazo hasta que el brazalete esté al mismo nivel que su corazón.
2. Presione y mantenga presionado el botón START (INICIAR) hasta que aparezca un número que sea entre 30 a 40 mmHg mayor que el número esperado de su presión sistólica.
3. Cuando alcance el número deseado, suelte el botón START (INICIAR). La medición comenzará.

**Línea de Salud de LifeSource (número gratuito): 1-888-726-9966**

## ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

**Tabla de clasificación de la OMS para adultos fuera de los EE. UU. (p. ej., Canadá, México)**

<b>Classification de la tensión artérielle</b>	<b>Sistólica (en mmHg)</b>		<b>Diastólica (en mmHg)</b>
Óptima	inferior a 120	e	inferior a 80
Normal	inferior a 130	et	inferior a 85
Alta-normal	130-139	or	85-89
Hipertensión en etapa 1	140-159	or	90-99
Hipertensión en etapa 2	160-179	or	100-109
Hipertensión en etapa 3	superior o igual a 180	or	superior o igual a 110

**FUENTE:** la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha establecido normas para determinar si hay hipertensión arterial, sin considerar la edad ni el sexo.

### ■ Claves para un control satisfactorio:

La presión arterial fluctúa durante el día. Le recomendamos que tenga constancia en la rutina diaria de mediciones:

- Tómese la presión a la misma hora cada día.
- Siéntese en la misma silla y posición.
- No cruce las piernas y mantenga sus pies bien apoyados sobre el piso.
- Descanse durante 5 minutos antes de hacer la medición.
- Utilice un brazalete del tamaño adecuado para obtener una lectura correcta.
- Permanezca quieto durante la medición, sin hablar, comer ni hacer movimientos repentinos.
- Anote el resultado de la medición en el registro.

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-11**

## ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

### ■ **Cómo establecer mediciones de referencia**

El elemento más importante para obtener una medición exacta de la presión arterial es la coherencia. Para aprovechar al máximo el monitor, es importante que establezca una “medición de referencia”. Esto ayuda a construir una base de mediciones que puede usar para comparar con mediciones futuras. Para construir esta medición de referencia, dedique dos semanas a un control coherente de la presión arterial. Esto significa hacer todo de la misma manera cada vez que se tome la presión (p. ej., durante la misma hora del día, en el mismo lugar, sentado en el mismo asiento, etc.). Una vez que establezca la medición de referencia, podrá comenzar a evaluar si la medición ha sido afectada por factores tales como cambios en el estilo de vida o tratamientos con medicamentos.

### ■ **¿Cómo registro mi presión arterial?**

Las mediciones de presión arterial generalmente se registran con la presión sistólica en primer lugar, seguida de una barra y la presión diastólica. Por ejemplo, las mediciones de 120 mmHg sistólica y 80 mmHg diastólica se escriben: 120/80. El pulso se anota simplemente con la letra “P” seguida de la frecuencia del pulso, por ejemplo: P 72. Por favor, vea la parte trasera del manual para obtener el registro de seguimiento de la presión arterial.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa Probable	Mediada Correctiva
La pantalla no muestra nada, incluso con el dispositivo encendido.	Las baterías están agotadas.	Reemplace todas las baterías por otras nuevas. Se recomienda usar baterías alcalinas.
	Los terminales de las baterías no están en la posición correcta.	Coloque nuevamente las baterías haciendo coincidir los terminales negativo y positivo con los indicados en el compartimento de las baterías.
El brazaletе no se infla.	El voltaje de las baterías es demasiado bajo. El símbolo de poca carga en baterías parpadea. [Si las baterías están agotadas por completo, la marca no aparece].	Reemplace todas las baterías por otras nuevas. Se recomienda usar baterías alcalinas.
La unidad no realiza la medición. Las mediciones son demasiado altas o demasiado bajas.	El brazaletе no está sujetado de manera adecuada.	Sujete el brazaletе correctamente.
	Movió el brazo o el cuerpo durante la medición.	Asegúrese de estar muy quieto y en silencio durante la medición.
	La posición del brazaletе no es la correcta.	Siéntese cómodo y quieto. Asegúrese de que el brazaletе esté a la misma altura que el corazón.

**NOTA:** si las medidas recomendadas no resuelven el problema, llame al 1-888-726-9966. No intente reparar usted mismo el dispositivo.

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-13**

## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo</b> .....	UB-351
<b>Tipo</b> .....	Oscilométrico
<b>Pantalla</b> .....	Digital, caracteres de 10/7 mm de altura; se observan la presión y el pulso de forma simultánea
<b>Memoria</b> .....	90 mediciones
<b>Límites de mediciones</b> .....	Presión: 20 mmHg – 280 mmHg Pulso: de 40 a 180 pulsos por minuto
<b>Precisión</b> .....	Presión: $\pm 3$ mmHg o $\pm 2\%$ , lo que sea mayor / Pulso: $\pm 5\%$
<b>Ingreso de presión</b> .....	Automático, mediante microbomba
<b>Salida de presión</b> .....	Sistema con válvula de liberación continua de aire
<b>Suministro de energía</b> .....	2 baterías alcalinas tipo AAA (1,5 voltios) (incluidas)
<b>Duración de las baterías</b> .....	Aproximadamente 250 mediciones
<b>Condiciones recomendadas del ambiente para funcionamiento</b> .....	
	Entre 50 °F y 104 °F (entre 10 °C y 40 °C) Humedad relativa de menos del 95%
<b>Condiciones recomendadas del ambiente de almacenamiento</b> .....	
	Entre 14 °F y 140 °F (entre -10 °C y 60 °C) Humedad relativa de menos del 95%
<b>Rango de circunferencia de la muñeca</b> .....	
	Entre 5,3" y 8,5" (13,5 cm y 21,5 cm)
<b>Peso</b> .....	3,6 onzas (102 g) sin baterías

**Línea de Salud de LifeSource (número gratuito): 1-888-726-9966**  
**S-14**

## ESPECIFICACIONES

<b>Dimensiones</b> .....	Largo 1,4" (35mm)
	Ancho 2,5" (64mm)
	Alto 2,7" (68mm)

Las mediciones de la presión arterial determinadas por el UB-351 son equivalentes a las obtenidas por un observador capacitado que sigue el método de auscultación con brazalete y estetoscopio, dentro de los límites indicados por el Instituto Nacional de Normas de los EE. UU. para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados.

Este producto de medición de presión arterial de LifeSource® cuenta con una garantía de 5 años.

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

**Para registrar la garantía,  
visite nuestro sitio web [www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

Para obtener más información sobre la utilización, el mantenimiento o la reparación del monitor de presión arterial, comuníquese con:

**En los EE. UU.:**

**A&D Medical**

**Una división de A&D Engineering**

**1756 Automation Parkway**

**San Jose, CA 95131**

**Línea de Salud de LifeSource**

**(número gratuito):**

**1-888-726-9966**

**[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

**En Canadá:**

**Auto Control Medical**

**6695 Millcreek Drive, Unit 5**

**Mississauga, Ontario**

**L5N 5R8 Canada**

**(número gratuito): 1-800-461-0991**

**[www.autocontrol.com](http://www.autocontrol.com)**

**En Canadá: Auto Control Medical (número gratuito): 1-800-461-0991**

**S-15**

# **¡IMPORTANTE!**

Si necesita ayuda con la configuración o el funcionamiento

## **¡Nosotros lo ayudaremos!**

Llámenos PRIMERO, antes de comunicarse con su vendedor, a la

Línea de salud de LifeSource  
**1-888-726-9966 - (número gratuito)**

Auto Control Medical  
**1-800-461-0991 - (en Canadá)**

Un representante especialmente capacitado lo asistirá.



1756 Automation Parkway  
San Jose, CA 95131  
1-888-726-9966  
[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)

Pressure Rating Indicator™ es una marca comercial registrada de A&D Medical y su patente está pendiente.

© 2011 A&D Medical. Todos los derechos reservados.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

I-MAN-UB-351-rev-b 02/2011 Impreso en China





















# **IMPORTANT!**

If You Need Assistance with the Set-Up or Operation

## **We Can Help!**

Please call us **FIRST** before contacting your retailer at

**LifeSource Health Line**  
**1-888-726-9966 - Toll Free**

**Auto Control Medical**  
**1-800-461-0991 - In Canada**

A specially trained representative will assist you.



**1756 Automation Parkway**  
**San Jose, CA 95131**  
**1-888-726-9966**  
**[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

Pressure Rating Indicator™ is a registered trademark of A&D Medical and is patent pending.

© 2011 A&D Medical. All rights reserved.

Specifications subject to change without notice.

I-MAN-UB-351-rev-b 02/2011 Printed in China